



¡Feliz otoño!

Nueva colaboración

¡Hola a todos!

Espero que el otoño haya empezado bien.

En Linguaweb empezamos el otoño con un nuevo proyecto de colaboración. En esta ocasión, con la escuela privada **Nyköpings Friskola**, en Suecia. Los alumnos de sexto a noveno de básica de este centro están aprendiendo español con Linguaweb. Por una parte, el material *online* permite a cada alumno avanzar a su propio ritmo mientras que la enseñanza presencial les permite tener a su disposición un profesor que controla sus progresos. En la práctica, el *blended learning* es una manera estupenda de aprender un idioma y de mantener la motivación.

En esta edición del boletín electrónico publicamos un interesante relato escrito por **Ellinor Delin** (ver página 2). Ellinor, la más joven de nuestros alumnos con sólo trece años, está a punto de completar el se-

gundo curso de manera brillante. Recuerdo al resto de nuestros alumnos que cualquier contribución a este boletín será bienvenida.

Sin más, me despido de vosotros y os deseo un ifeliz otoño!

Silvia Hellquist



Linguaweb en colaboración con la escuela Nyköpings Friskola , Suecia.

¡Prueba gratis!

Durante este otoño, hemos ofrecido a todo aquel interesado en probar alguno de nuestros cursos la posibilidad de estudiar gratis durante dos semanas. Esta campaña de marketing ha sido todo un éxito y son muchos los que se han decidido a aprender español con nosotros.

Recordamos a nuestros estudiantes

que por cada alumno a quien recomienden el curso que se inscriba, recibirán un 20% de descuento. Es decir, por cada cinco conocidos tuyos que quieran aprender español con Linguaweb, tendrás un curso completamente gratis (por un valor de ¡300 euros!). Encontrarás el formulario **Tell a friend** en www.linguaweb.com.

En este número:

Una nueva colaboración	1
¡Prueba gratis!	1
Vacaciones	2
<i>Blended learning</i>	3
Harry Potter and the Deathly Hallows	3
Información sobre la empresa	4
¿Curso de conversación?	4

Try our Spanish courses with tutor support for FREE!
Right now you can try our Spanish courses with full tutor support **free of charge for two weeks!**

¡Hasta pronto!

Vacaciones

En mi vida he estado en seis países, Suecia, España, Rusia, Finlandia, Noruega e Islandia. Mi recuerdo preferido de estos países son los recuerdos de España. Era la primera vez que estaba en el sur de Escania. Fue una vivencia tan intensa visitar otra parte de Europa que no había visto nunca antes. Había leído de España antes, pero visitar el país es una cosa muy diferente. Cuando estuvimos en España, volamos a Málaga. Allí alquilamos un coche y conducimos a lo largo de la costa. Un día conducimos hacia Granada y vimos la Alhambra. No fuimos a los castillos, pero sí al Generalife. Era bonito. Otro día conducimos a través de Lanjarón a Orgiva. Allí dormimos y el próximo día fuimos a un pequeño pueblo en las montañas, Pampaneira. En este pueblo había una oficina de información turística, pero cuando estuvimos allí no había nadie que supiera inglés. Esto fue un problema para nosotros. (No entendí demasiado español.) Teníamos un mapa en un folleto, se llamaba “6 senderos para conocer el Barranco del Poqueira”. En este folleto había datos de senderos donde se podía caminar. Uno de estos senderos estaba cerca de Pampaneira. El hombre que trabajaba en la oficina de información turística, señaló en el mapa en el folleto, cómo debíamos caminar para llegar al sendero. Era un sendero bueno con una vista fantástica sobre Pampaneira. Encontramos plantas espinosas, huellas de jabalís que habían hozado en la tierra, gran cantidad de saltamontes y un mamboretá. Mi madre pensó que el mamboretá era una vara. La vara se animó y entonces mi madre se dio cuenta de que no era una vara. Al día siguiente conducimos a Torre del Mar. Mi padre estuvo resfriado unos días y mi madre y yo caminamos por la ciudad de Torre del Mar. Me gustó mucho. Era una ciudad muy bonita. Allí compramos las hamburguesas más sabrosas de mi vida.

Cuando estuvimos en España me bañé en el mar tres veces. El primer día cuando fuimos a la playa hizo viento y había demasiadas olas grandes para bañarme. Una chica que trabajaba en el hotel en que nos alojamos había oído que me había bañado dijo : “¿OOOH, estás loca? ¿Te has bañado en noviembre?”. A decir verdad, el agua estaba bastante caliente.

La primavera que viene proyectamos un viaje a España. Hemos pensado que vamos a ir en tren. (No me gustó ir en avión la vez anterior. Y me pa-

rece bonito ver Europa desde el tren.) El tren parará en más o menos seis sitios. Uno de estos es Barcelona. Dormiremos en Barcelona una noche y continuaremos luego hacia Sevilla. En Barcelona quiero ver el Parque Güell y caminar un poco por la ciudad. En Sevilla alquilaremos un coche y conduciremos hacia Ronda y Málaga o hacia Cádiz. Ya no sé que haremos allí, pero me gusta bañarme, y si es posible querré bañarme tanto en el Mediterráneo como en el Océano Atlántico. Espero que hablaré más español esta vez que la anterior. No sé si entenderé algo, hablan tan rápido, pero probaré.

Cuando fuimos a Rusia tenía alrededor de nueve años. Volamos a Helsinki y fuimos en autobús a Petrosavodsk, conducimos a lo largo de la costa del Ladoga y de Onega. Luego fuimos hacia Viborg y regresamos desde Finlandia nuevamente. Fuimos con un grupo de personas interesadas por ver plantas raras. El autobús estaba alquilado para el grupo y nos conducía a todas partes. Cuando llegamos a Viborg recuerdo que me pareció que habíamos llegado a la edad de bronce. No era una comparación muy buena, pero entonces no sabía nada de otros países. Los niños andaban en bicicleta sin casco, en bicicletas viejas, y las casas tenían brechas en las paredes. Un día fuimos a una dehesa donde había unas vacas blancas. Recuerdo que, cuando caminamos a través de la dehesa, una vaca se me acercó y lamíó en mi jersey blanco. Me divertíó.

En las vacaciones de verano iremos a Bohuslän, a nuestra casa junto al mar para bañarnos, pescar cangrejos, tomar el sol, leer y comer comida rica. Vamos a Bohuslän casi cada año. Este año mi hermanastro y su familia estuvieron con nosotros allí. Me gustó mucho.

Ellinor Delin, 13 años
12 de octubre de 2007

¡Gracias por dejarme publicar tu redacción, Ellinor!

Silvia

Blended learning

El **B-Learning** (*formación combinada*, del inglés *blended learning*) consiste en un proceso docente semipresencial. Esto significa que un curso dictado en este formato incluye tanto clases presenciales como actividades de *e-learning*.

Este modelo de formación hace uso de las ventajas de la formación *online* y de la formación presencial, combinándolas en un solo tipo de formación que agiliza la labor tanto del profesor como del alumno. El diseño de un programa de *blended learning* debe incluir tanto actividades *online* como presenciales, pedagógicamente estructuradas, para facilitar el aprendizaje. Las ventajas que se suelen atribuir esta modalidad de aprendizaje son las siguientes:

- las que se atribuyen al **e-learning**: la reducción de costes, acarreados habitualmente por el desplazamiento, alojamiento, etc., la eliminación de barreras espaciales y la flexibilidad

temporal, ya que cada alumno puede estudiar a su ritmo y donde quiera.

- las de la **formación presencial**: interacción física, lo cual tiene una incidencia notable en la motivación de los participantes, facilita el establecimiento de vínculos, y ofrece la posibilidad de realizar actividades algo más complicadas de realizar de manera puramente virtual.

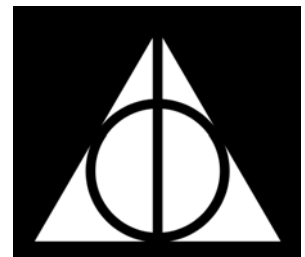
Envíanos tu opinión sobre el tema a:
newsletter@linguaweb.com

Harry Potter and the Deathly Hallows

Harry Potter and the Deathly Hallows es el séptimo y último libro de la serie de novelas de Harry Potter, escritas por la autora británica J.K. Rowling. El libro se publicó el 21 de julio de 2007, cerrando la serie que empezó diez años antes con la publicación de *Harry Potter y la piedra filosofal* en 1997. Este último libro narra los acontecimientos que siguen directamente al libro anterior: *Harry Potter y el misterio del príncipe* (de 2005), y concluye con el enfrentamiento final, largamente esperado, entre Harry Potter y sus aliados, y el mago oscuro Lord Voldemort y sus sirvientes, los Mortífagos. Éste es el único libro de la serie que no incluye comentarios de la crítica en el interior de la portada, en la que en cambio se puede leer: "*We now present the seventh and final installment in the epic tale of Harry Potter.*" ("Ahora presentamos la séptima y última entrega de la épica historia de Harry Potter").

La editorial Bloomsbury publica *Deathly Hallows* en el Reino Unido, su país de origen. Esta edición y la estadounidense se lanzaron globalmente en 93 países. El libro rompió récords de ventas, convirtiéndose en el libro más rápidamente vendido de todos los tiempos. A las 24 horas de su publicación se habían despachado ya más de once millones de copias. El récord anterior, nueve millones en el primer día, lo había obtenido su predecesor, *El misterio del príncipe*.

La Editorial Salamandra, dueña de los derechos de publicación del libro en español para España y América Latina, no ha confirmado aún oficialmente la fecha de publicación de la traducción en esta lengua, aunque se baraja un probable lanzamiento a inicios de 2008. Tampoco se sabe con certeza cuál será la traducción del título, que tiene un significado ambiguo en inglés. Consultada por la editorial sueca, la autora propuso un título alternativo simplificado, del cual podría derivar el título de las ediciones no inglesas: *Harry Potter and the Relics of Death*, es decir, **Harry Potter y las Reliquias de la Muerte**. Sin embargo, la editora española puede respetar o no este título, que podría variar levemente, como ya sucedió en *Harry Potter y la cámara secreta*, y *Harry Potter y el misterio del príncipe*.



Las Reliquias de la Muerte

LINGUAWEB.COM

info@linguaweb.com

Linguaweb.com
your Spanish Tutor Online

**¡Visítanos en
Internet!**

Linguaweb is an online Spanish school founded by Silvia and Jakob Hellquist. We have offered Spanish tutoring on the Internet since 2001, in co-operation with carefully selected Spanish tutors.

You study at your own pace, wherever you are, in close contact with your personal tutor. Many of our students are so satisfied with this way of learning Spanish that they take more than one course with us. You will find some of their testimonials at www.linguaweb.com under the section "Meet some students".

¿Curso de conversación?

En estos momentos estamos recogiendo la opinión de nuestros alumnos sobre qué otros cursos les resultarían interesantes para ampliar nuestra oferta. Entre las opiniones recibidas, destacaríamos:

- leer un libro en español, comentarlo via Skype con el profesor y realizar ejercicios escritos
- curso de conversación sin ejercicios escritos
- curso de vocabulario

¿Tienes alguna idea? No olvides que tu opinión cuenta!

Todas las opiniones serán tratadas de manera confidencial.

¡Gracias por tu colaboración!



Valencia (España)